

**zummo**

# Z40

Manual de usuario  
User's Guide  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Manuale per l'utente  
Manual de Instruções  
Handleiding



---

<b>Español</b>	Página	03	/	18
----------------	--------	----	---	----

---

<b>English</b>	Page	19	/	33
----------------	------	----	---	----

---

<b>Français</b>	Page	34	/	49
-----------------	------	----	---	----

---

<b>Deutsch</b>	Seite	50	/	65
----------------	-------	----	---	----

---

<b>Italiano</b>	Pagina	66	/	81
-----------------	--------	----	---	----

---

<b>Português</b>	Página	82	/	97
------------------	--------	----	---	----

---

<b>Nederlands</b>	Bladzijde	98	/	113
-------------------	-----------	----	---	-----

---

ZUMMO INNOVACIONES MECÁNICAS S.A.U, en su constante afán por mejorar sus productos, se reserva el derecho de modificar las máquinas sin previo aviso; por este motivo el presente libro de instrucciones puede omitir los últimos cambios efectuados.

Puede registrarse en [www.zummocorp.com](http://www.zummocorp.com) para acceder al área privada y descargar este manual en formato digital.

## **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

- Estimado cliente: Antes de usar su máquina exprimidora de cítricos, por favor, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, tales como: Hostelería y restauración; Comercios, supermercados e hipermercados; Áreas de cocina del personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- La máquina no es apta para instalaciones en el exterior; no debe ser expuesta a radiación solar directa, ni colocarla en lugares no protegidos de los agentes atmosféricos ni en ambientes donde se utilicen chorros de agua para limpiar.
- Para evitar riesgos, toda reparación debe hacerse por personal técnico especializado.
- Utilice siempre componentes, accesorios y repuestos originales Zummo. No manipule la máquina para hacerla funcionar sin alguno de los elementos de seguridad.
- No se acepta responsabilidad alguna si la razón del daño es el mal uso del producto o no haber seguido las instrucciones de este manual.
- Solicite el servicio de asistencia técnica a la empresa que le suministró la máquina; en caso de no localizarla, contacte con ZUMMO INNOVACIONES MECÁNICAS S.A.U (datos en el apartado garantía).
- La máquina exprimidora ejerce una gran presión al exprimir; por esta razón, no introduzca nunca las manos ni objetos extraños en la zona de exprimido.
- No introducir la mano en la cesta de alimentación ni manipular la fruta mientras la máquina está en funcionamiento.
- No se deje nunca flojas las tuercas de sujeción de las copas ni de la bandeja exprimidora; de lo contrario, podría ocasionar serios daños en la máquina **[Img.8]**.
- Tenga especial cuidado con la cuchilla, podría cortarse al manipularla. Para evitar riesgos, una vez esta quede limpia, se aconseja poner el protector de cuchilla **[Img.7]**.
- Antes de proceder a su limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la máquina de la red eléctrica.
- En caso de daños en el cable de alimentación:
  - Si se puede retirar sin ayuda de una herramienta, debe ser sustituido por un de cable o conjunto especial disponible como repuesto en el fabricante o en su servicio postventa.
  - Si no puede retirarse sin ayuda de una herramienta, debe contactar para su reparación con el fabricante, su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- El producto no debe ser utilizado por niños menores de 8 años o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, falta de experiencia y conocimiento, a menos que

hayan recibido supervisión o instrucción. Los niños deben estar supervisados por un adulto para asegurar su correcto uso. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no debe ser realizado por niños.

# ÍNDICE

<b>1. DATOS TÉCNICOS</b> .....	6
<b>2. RESIDUOS Y RECICLABILIDAD</b> .....	6
<b>3. GARANTÍA</b> .....	7
<b>4. ACCESORIOS</b> .....	7
<b>5. MANUAL DE SERVICIO</b> .....	8
5.1. PUESTA EN MARCHA INICIAL.....	8
5.2. PROGRAMACIÓN.....	9
5.3. FUNCIÓN CONTADOR DE CICLOS.....	9
5.4. FUNCIÓN BLOQUEO DEL SELECTOR.....	10
5.5. FUNCIÓN AVISO RECOGIDA RESIDUOS .....	10
5.6. STAND BY.....	11
5.7. DESMONTAJE Y LIMPIEZA.....	11
5.8. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN.....	13
5.9. SISTEMAS DE SEGURIDAD Y AVISOS DEL DISPLAY .....	14
<b>6. MANUAL DE MANTENIMIENTO</b> .....	15
6.1. INSTALACIÓN.....	15
6.2. MANTENIMIENTO.....	16
6.3. SOLUCIÓN DE INCIDENCIAS .....	17
6.4. LISTADO DE COMPONENTES.....	18
<b>7. IMÁGENES</b> .....	114
<b>8. DESPIECES</b> .....	116
<b>9. NORMATIVA</b> .....	121

## 1. DATOS TÉCNICOS

<b>POTENCIA (W)</b>		450	
<b>FRUTAS POR MINUTO</b>		Z40 y Z40 One: 40 Multifruit: 33	
<b>CAPACIDAD ALIMENTADOR</b>		20Kg / 30kg	
<b>DIMENSIONES</b>	<b>ALTO (mm)</b>	980	
	<b>ANCHO (mm)</b>	595	
	<b>FONDO (mm)</b>	550	
<b>LÍMITES AMBIENTALES</b>	<b>TEMPERATURA ENTRE</b>	+5°C y +50°C	
	<b>HUMEDAD ENTRE</b>	45% y 70%	
<b>TAMAÑO DE LA FRUTA Ø (mm)</b>	<b>Z40</b> <b>Z40 MULTIFRUIT</b>	<b>KIT PEQUEÑO</b>	40-60
		<b>KIT MEDIANO</b>	53-76
		<b>KIT GRANDE</b>	64-88
	<b>Z40 ONE</b>	<b>KIT EXTRA GRANDE</b>	77-100
		<b>KIT MEDIANO</b>	60-76
		<b>KIT GRANDE</b>	64-85
<b>NIVEL DE PRESIÓN SONORA PONDERADA "A"</b>		Inferior a 70 dB	
<b>PESO (kg.) (sin embalaje)</b>		81,5	
<b>TENSIÓN Y FRECUENCIA</b>	<b>MOD. Z40A-N</b>	230V-50Hz	
	<b>MOD. Z40B-N</b>	220V-60Hz	
	<b>MOD. Z40C-N</b>	110V-60Hz	

## 2. RESIDUOS Y RECICLABILIDAD

### Equipos fuera de uso

#### Unión Europea



Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos que lo llevan no deben desecharse junto con la basura doméstica general. Si desea desechar este equipo, ¡no utilice el cubo de basura ordinario! Existe un sistema de recogida especial para estos productos.

Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su servicio de recogida municipal, su gestor de residuos o el distribuidor que le haya vendido el producto.

Si desecha el producto adecuadamente, estará ayudando a preservar los recursos naturales (recuperación de materiales) y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría provocar el tratamiento incorrecto del producto desechado.

La eliminación inadecuada de estos desechos puede suponer sanciones, de acuerdo con la legislación nacional.

#### Otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para la gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos usados.

## Embalaje

---

Para su eliminación tenga en cuenta las normas locales de tratamiento de este tipo de residuos. Separe los distintos materiales de desperdicio del embalaje y entréguelos al centro de recogida selectiva de residuos más cercano.

## 3. GARANTÍA

---

Para consultar el documento de garantía del producto diríjase al apartado de Condiciones de Garantía de la página web de Zummo [www.zummocorp.com](http://www.zummocorp.com) o mediante el código QR:



\*Mercado estadounidense y canadiense

## Asistencia técnica

---

Para cualquier consulta técnica, preferentemente debe ponerse en contacto con su distribuidor habitual, o puede dirigirse a Zummo a través de:

E-mail: [customerservice@zummo.es](mailto:customerservice@zummo.es)

Teléfono: 961.301.246

Fax: 961.301.250

Cualquier reparación durante el período de garantía, no autorizada por Zummo, causará automáticamente la anulación de esta.

## 4. ACCESORIOS

---

Según el tamaño de la fruta que se quiera exprimir, la máquina dispone de varios juegos de copas y bolas (incluidos de serie o disponibles como accesorio):

### Modelos Z40 y Z40 MULTIFRUIT

---

- a Para frutas de diámetro entre 40-60mm: Copas y bolas pequeñas (gris claro), cuchilla D80, separador para Kit mediano, suplemento cesta interior para Kit pequeño y embudo **[Img.22]**.
- b Para frutas de diámetro entre 53-76mm: Copas y bolas medianas (naranja), cuchilla D100 o D80, separador para Kit mediano **[Img.23]**, y separador inferior en posición 53-76 **[Img.28a]**.
- c Para frutas de diámetro entre 64-88mm: Copas y bolas grandes (granate), cuchilla D100 y separador para Kit grande **[Img.24]**, y separador inferior en posición 64-88mm **[Img.28b]**.
- d Para frutas de diámetro entre 77-102mm: Copas y bolas extragrandes (rosa), cuchilla D100 y separador para Kit extragrande **[Img.25]**, sin separador inferior.

### Modelo Z40 One

---

- a Para frutas de diámetro entre 60-76mm: Copas y bolas medianas clipadas (naranja), cuchilla D80 o D100 y alimentador Advanced **[Img.26]**.

- b Para frutas de diámetro entre 64-85 mm: Copas y bolas grandes clipadas (granate), cuchilla D100 y alimentador Advanced **[img.27]**.

**¡ATENCIÓN!** No deben mezclarse elementos de distintos Kits de exprimido.

## 5. MANUAL DE SERVICIO

---

- Se aconseja apagar la máquina con el interruptor general antes de iniciar las operaciones de montaje, desmontaje y limpieza.
- No lavar la máquina con chorros de agua directos y/o de alta presión.
- Se debe realizar, como mínimo, una limpieza diaria de las piezas de la zona de exprimido (copas, bolas, bandeja de exprimido, filtro, cuchilla y carátula), siguiendo las instrucciones de **5.7 DESMONTAJE Y LIMPIEZA**.
- El producto que ofrece la maquina es zumo de cítrico con un pH 4,5, por lo que no es considerado un alimento potencialmente peligroso.

### 5.1. PUESTA EN MARCHA INICIAL

---

- Según el rango de la fruta que vaya a exprimir debe instalar el Kit de exprimido que mejor se ajuste al tamaño de la fruta para obtener el mejor rendimiento y evitar posibles incidencias. Ver **4. ACCESORIOS**.
- Coloque todos los componentes del sistema de exprimido, alimentación y protecciones de la máquina en su posición correcta. Ver **5.7 DESMONTAJE Y LIMPIEZA**.
- Servicio de zumo:
  - Bandeja Self-Service **ADAPT**: Dispone de dos modos de funcionamiento, ver **5.2 PROGRAMACIÓN** para preparar la máquina conforme el modo de empleo deseado:
    - Modo Manual (control desde los botones del display): Seleccionar el número de frutas a exprimir en el display. Al pulsar **ON**, la máquina exprimirá el número de frutas seleccionado.  
Para detener el exprimido pulse **STOP**, el display mostrará un **Reloj** y **Stop** temporalmente hasta que termine el ciclo actual de exprimido y la máquina se detenga completamente. Después el display muestra el número de ciclos seleccionado anteriormente.
    - Modo Self Service: Al accionar el grifo, la máquina se pondrá en funcionamiento. Para detener el exprimido dejar de accionar el grifo, el display mostrará un **Reloj** y **Stop** temporalmente hasta que termine el ciclo actual de exprimido y la máquina se detenga completamente. Después el display muestra una fruta indicando que está preparada para exprimir.
  - Depósito **SERVICE**:
    - Desmonte los dos tornillos delanteros del frente en la base de la máquina y monte el soporte para el depósito empleando esos mismos tornillos.
    - Con este accesorio solo puede controlar el exprimido con el Modo Manual (control desde los botones del display); al accionar el grifo servirá zumo de la cantidad que haya previamente almacenada en el depósito, pero no pondrá en funcionamiento la máquina.

## 5.2. PROGRAMACIÓN

La máquina sale de fábrica por defecto en modo 1001 Auto-programación, en este modo, la máquina vuelve al Modo Manual (control desde el display) cada vez que se apaga. Para configurar el modo de trabajo de la máquina, tiene dos opciones:

1. **Programación manual:** Para configurar un modo de funcionamiento de manera permanente, se tiene que apagar la máquina desde el interruptor de red. Con la máquina apagada, pulsar STOP y accionar el interruptor de red mientras se sigue manteniendo pulsado STOP hasta que aparezcan cuatro dígitos en el display. Pulsando ON se controlan los dos dígitos de la izquierda y pulsando SELECT los dos de la derecha. Introducir:
  - **1001** Auto-programación (modo por defecto)
  - **1002** Modo Manual (control desde el display)
  - **4104** Modo Self-Service (el exprimido se inicia inmediatamente al accionar el grifo)
  - **4105** Modo Self-Service (el exprimido se inicia tras 1 segundo con el grifo accionado)
  - **4106** Modo Self Service (el exprimido se inicia tras 2 segundos con el grifo accionado)

Una vez se ha establecido el código correspondiente al modo deseado, pulsar STOP y apagar la máquina con el interruptor de red. El modo introducido se conservará permanentemente, aunque se apague nuevamente la máquina.

2. **Auto-programación:** El modo **1001** Auto-programación permite configurar cada vez que se enciende la máquina uno de los dos modos de funcionamiento sin la necesidad de introducir un código:

- **Modo Manual (control desde el display):** Encender la máquina con el grifo previamente fijado en posición abierta mediante la leva. Así, la máquina pasará automáticamente al código 1002 Modo Manual (control desde el display).

Aviso: Si en algún momento se retira la leva de fijación y se cierra el grifo, aparecerá un aviso de bandeja filtro en el display junto con el texto "CLOSED TAP".



El aviso desaparecerá cuando el grifo se vuelva a fijar con la leva en la posición de apertura y podrá volver a controlar la máquina mediante el display.

- **Modo Self-Service:** Encender la máquina con el grifo en posición cerrada. Al accionarlo durante 1 segundo, la máquina pasará automáticamente al código **4105** Modo Self-Service (el exprimido se inicia tras 1 segundo con el grifo accionado).  
Nota: En este modo quedan inhabilitados los botones del display, por lo que solo se puede iniciar el exprimido al accionar el grifo.

## 5.3. FUNCIÓN CONTADOR DE CICLOS

Si desea conocer el número parcial de **ciclos\*** realizados por la máquina, deberá pulsar 1 vez **STOP** con la máquina encendida y en reposo (sin estar exprimiendo). El display mostrará el histórico de ciclos desde la última vez que la máquina ha sido restablecida.

Si desea conocer el número total de **ciclos\*** realizados por la máquina, deberá pulsar 2 veces **STOP** con la máquina encendida y en reposo (sin estar exprimiendo). El display mostrará el

histórico total de ciclos durante unos segundos (tenga en cuenta que todas las máquinas salen de fábrica con 600-650 ciclos debido a las pruebas realizadas durante el control de calidad).



*\*Ciclo = maniobra completa de exprimido de una fruta*

## 5.4. FUNCIÓN BLOQUEO DEL SELECTOR

La máquina dispone de un sistema de bloqueo para el botón SELECT, de manera que inhabilitará el cambio de la cantidad de ciclos de exprimido programados.

Para configurar el bloqueo del selector, se tiene que apagar la máquina desde el interruptor de red. Con la máquina apagada, pulsar STOP y accionar el interruptor de red mientras se sigue manteniendo pulsado STOP hasta que aparezcan cuatro dígitos en el display. Pulsando ON se controlan los dos dígitos de la izquierda y pulsando SELECT los dos de la derecha. Introducir:

- **7437** Selector Bloqueado/Desbloqueado (según el estado en el que estuviera antes de hacer esta operación, y en su caso se visualizará el símbolo del candado en el display).



Una vez se ha establecido el código correspondiente al modo deseado, pulsar STOP y apagar la máquina con el interruptor de red. El modo introducido se conservará permanentemente, aunque se apague nuevamente la máquina.

## 5.5. FUNCIÓN AVISO RECOGIDA RESIDUOS

La máquina dispone de un sistema de aviso para recordar que se deben vaciar los contenedores de residuos tras completar un número de ciclos determinado por el usuario.

Para configurar el aviso para la recogida de residuos, se tiene que apagar la máquina desde el interruptor de red. Con la máquina apagada, pulsar SELECT y accionar el interruptor de red mientras se sigue manteniendo pulsado SELECT hasta que aparezcan resaltadas las cubetas/mangas en el display y tres dígitos.



Pulsando SELECT se aumenta el número de ciclos; manteniendo pulsado SELECT durante más de 2 segundos se disminuye el número.

Una vez se ha establecido la cantidad deseada, pulsar STOP y apagar la máquina con el interruptor de red. La cantidad introducida se conservará permanentemente, aunque se apague nuevamente la máquina.

Cuando la máquina realice el número de ciclos programados, se parará y las dos cubetas/mangas del display parpadearán. Para continuar con el exprimido deberá retirar las cubetas/mangas, vaciar los depósitos de cortezas, y a continuación, pulsar **ON**. En ese

momento el aviso quedará reseteado a cero y volverá a saltar cuando la máquina alcance nuevamente la cantidad de ciclos programada.

Para desactivar la función de aviso para la recogida de residuos, deberá realizar la programación detallada anteriormente introduciendo como cantidad "000".

## 5.6. STAND BY

---

La máquina dispone de un modo de bajo consumo para el display, de manera que, pasados 5 minutos sin entrar en funcionamiento, se apaga la luz y se desactivan todos los iconos menos el de la máquina.

Para configurar el modo Stand By del display, se tiene que apagar la máquina desde el interruptor de red. Con la máquina apagada, pulsar STOP y accionar el interruptor de red mientras se sigue manteniendo pulsado STOP hasta que aparezcan cuatro dígitos en el display. Pulsando ON se controlan los dos dígitos de la izquierda y pulsando SELECT los dos de la derecha. Introducir:

- **8023** Stand By (Activado)
- **8024** Stand By (Desactivado)

## 5.7. DESMONTAJE Y LIMPIEZA

---

Independientemente de la cantidad de fruta exprimida, se debe realizar como mínimo una limpieza diaria de la zona de exprimido.

En el caso de uso con granadas, se recomienda limpiar la zona de exprimido cada 50Kg de fruta exprimida por la elevada cantidad de residuos que genera.

1. La máquina debe estar apagada completamente para proceder con su desmontaje y limpieza. Para ello apague el interruptor de red ubicado en la parte superior trasera **[Img.01]** (no apagar mientras esté exprimiendo, primero deberá pulsar STOP y a continuación apagar el interruptor de red).
2. Retire el cable de corriente **[Img.02]**.
3. Retire las mangas o las cubetas para vaciarlas y limpiarlas de los residuos acumulados **[Img.03]**.
4. Gire uno de los pomos laterales de la bandeja exprimido hasta dejarlo en posición vertical **[Img.04]** y retire el lateral carátula **[Img.05]**.
5. Retire la carátula **[Img.06]**. Para su limpieza se recomienda no introducir en el lavavajillas para evitar el desgaste de su acabado superficial.
6. Repita el paso 4. en el lado contrario para retirar el otro lateral carátula.
7. Coloque el protector cuchilla para continuar de manera segura con el proceso de desmontaje y limpieza **[Img.07]**.
8. Desenrosque las tuercas de las copas y de la bandeja ADAPT **[Img.08]**.
9. Extraiga la bandeja ADAPT tirando hacia fuera horizontalmente **[Img.09]**. A continuación:
  - a. Retirar el filtro automático **[Img.10]** y desmontar sus ejes y rasqueta **[Img.11]**.
  - b. Desmontar el grifo de la bandeja ADAPT apretando los enganches laterales y tirando hacia abajo, para limpiar la zona interior del grifo **[Img.12]**.
10. Extraiga de una sola vez todo el bloque de exprimido comprendido por bandeja exprimido con bolas, cuchilla y copas tirando hacia fuera horizontalmente **[Img.13]**.
11. Extraiga las bolas que están montadas en la bandeja exprimido **[Img.14]**. Según modelo:
  - a. Z40 ONE: las bolas van clipadas a la bandeja de exprimido; soltar el enganche para retirar la bola verticalmente.
  - b. Z40 / Z40 MULTIFRUIT: las bolas van roscadas a la bandeja exprimido; desenroscar completamente para retirarlas (según modelo o la fruta que vaya a

- exprimir, debajo de cada bola puede haber una arandela que también puede desenroscar para su limpieza).
12. Para la limpieza de estos componentes, puede introducirlos en el lavavajillas o hacerlo de manera manual, pero tenga especial precaución con la limpieza de la cuchilla ya que está muy afilada y podría cortarse. Se recomienda volver a colocar el protector de cuchilla en cuanto haya limpiado y secado el filo **[Img.07]**.
  13. Por último, limpie el frente de acero de la máquina con un paño humedecido en una solución jabonosa.

### **Nota:**

---

Las referencias 210550 Junta bandeja ADVANCED y V0293B-1 Tuerca GP, no pueden someterse a más de 40°C, por este motivo no las lave nunca con agua caliente o en el lavavajillas. En caso de deformación por calor, se desestimaré la garantía.

En caso de avería por una limpieza inadecuada, se desestimaré la garantía.

### **Montaje**

---

Después de lavar y secar las piezas, monte los componentes de la máquina en el siguiente orden:

1. Monte las bolas en la bandeja exprimido **[Img.14]**. Según modelo:
  - a) Z40 ONE: las bolas van clipadas a la bandeja de exprimido; debe asegurarse de que el enganche quede completamente clipado en la bandeja exprimido.
  - b) Z40 / Z40 MULTIFRUIT: las bolas van roscadas a la bandeja exprimido; enroscar completamente y alinear la ranura horizontalmente (según modelo o la fruta que vaya a exprimir, debajo de cada bola puede colocar una arandela).
2. Coloque de una sola vez todo el bloque de exprimido comprendido por bandeja exprimido con bolas, cuchilla y copas en sus respectivos ejes **[Img.13]**.
3. Coloque los ejes del filtro automático en la rasqueta filtro y móntelos en el filtro **[Img.11]**.
  - a. Para un uso con granada colocar las cuñas canalizadoras de pulpa, las cuales deben quedar por el interior de la rasqueta y clipadas en la pared vertical del filtro.
4. Monte el filtro automático completo en la bandeja ADAPT o en el depósito SERVICE **[Img.10]**.
5. Monte la bandeja ADAPT o el depósito SERVICE en las guías de la bandeja exprimido.
6. Enrosque las tuercas en los ejes de las copas y en la bandeja ADAPT hasta dejarlas bien apretadas **[Img.08]**.
7. Gire uno de los pomos laterales de la bandeja exprimido hasta dejarlo en posición vertical **[Img.04]** y monte el lateral carátula **[Img.05]**. A continuación, gire nuevamente el pomo hasta dejarlo en posición horizontal para dejar fijado el conjunto.
8. Retire el protector de la cuchilla **[Img.07]**.
9. Coloque la carátula **[Img.06]**.
10. Repita el paso 7. en el lado contrario para montar el otro lateral carátula.
11. Coloque las mangas o las cubetas **[Img.03]**.

### **Nota:**

---

Antes de volver a poner en funcionamiento la máquina, revise:

- Las copas y bolas son del mismo color y corresponden al mismo Kit de exprimido.
- Todas las tuercas están completamente enroscadas y bien apretadas.
- Los pomos de la bandeja exprimido están en posición horizontal y fijando correctamente los laterales carátula.
- Las bolas están bien clipadas en la bandeja exprimido y ranuras de bolas están correctamente alineadas con los nervios de la cuchilla.
- La bandeja ADAPT está correctamente colocada en las guías de bandeja exprimido y fijada con sus tuercas correspondientes.

En caso de no seguir los pasos previos para el montaje de cuchilla, bandeja, bolas, copas, laterales carátula y/o carátula, y no dejar correctamente colocados estos componentes, podría generar daños en dichas piezas y/o el interior de la máquina. **Los daños y problemas derivados de un incorrecto montaje por parte del operador no están cubiertos por la garantía.**

### **Desmontaje y limpieza del alimentador – Z40 / Z40 MULTIFRUIT**

---

1. Desbloquee el tope de seguridad y extraiga la cesta exterior girándola ligeramente en sentido antihorario **[Img.15-16]**.
2. Desenrosque la tuerca del separador **[Img.17]**.
3. Retire verticalmente el separador **[Img.18]**.
4. Extraiga del eje vertical la cesta interior junto con el separador inferior **[Img.19]**.
5. Limpie todos los componentes con agua y jabón, también puede introducirlos en el lavavajillas.
6. Limpie toda la zona del techo/pista tolva con un paño húmedo bañado en una solución jabonosa neutra **[Img.20]**.

Para montar los componentes del alimentador y cesta, repetir a la inversa los pasos anteriores.

### **Desmontaje y limpieza del alimentador – Z40 ONE**

---

1. Desbloquee el tope de seguridad y extraiga la cesta exterior girándola ligeramente en sentido antihorario **[Img.15-16]**.
2. Extraiga el alimentador ADVANCED de su eje **[Img.21]**.
3. Limpie todos los componentes con agua y jabón, también puede introducirlos en el lavavajillas.
4. Limpie toda la zona del techo/pista tolva con un paño húmedo bañado en una solución jabonosa neutra **[Img.20]**.

Para montar los componentes del alimentador y cesta, repetir a la inversa los pasos anteriores.

### **Nota:**

---

Con el uso de la máquina puede que se produzca una pigmentación del color de la fruta en las partes de plástico que están en contacto con el zumo, esto es completamente normal y no supone problema higiénico ni afecta a las propiedades físicas del plástico.

## **5.8. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN**

---

- Debe emplear el Kit de exprimido\* que más se ajuste al tamaño de la fruta que desea exprimir en cada momento. De esta manera obtendrá el mayor rendimiento y evitará incidencias de funcionamiento (ej. Si emplea un Kit demasiado pequeño podrían generarse bloqueos, fallos en la alimentación, cortes irregulares o la extracción de aceites de la corteza).  
*\*Los Kits de exprimido se componen de Copas, Bolas y Separador. También requieren un posicionamiento específico del separador inferior para el Kit Mediano o Grande, y retirarlo completamente para el Kit Pequeño y Extra-grande. En el caso del Kit Pequeño, también requiere una Cuchilla diferente, un Suplemento en la cesta interior y un Embudo.*
- Según el grosor de la corteza de la fruta que desee exprimir, puede regular el recorrido de exprimido con las arandelas debajo de las bolas\*:
  - Para frutas con la corteza extra-fina, puede añadir una arandela en cada una de las bolas.
  - Para frutas con la corteza muy gruesa, debe retirar las arandelas de cada una de las bolas para evitar que la máquina pueda quedar bloqueada.

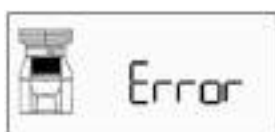
*\*Solo para bolas roscadas, no disponible para bolas clipadas con enganche.*

- Para facilitar la carga de fruta, abrir la puerta abatible\* de la cesta para realizar una carga inicial. Cerrar la puerta y terminar de llenar la cesta hasta la capacidad indicada en el frontal de la cesta.  
\*Solo disponible en algunos modelos de cesta.
- Para el exprimido de granadas, se recomienda quitar la corona de la corteza para optimizar el exprimido.
- Cuando finalice la jornada apague la máquina utilizando el interruptor de red **[Img.01]**.

## 5.9. SISTEMAS DE SEGURIDAD Y AVISOS DEL DISPLAY

La máquina dispone de varios sistemas de seguridad:

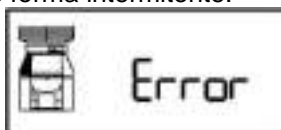
1. Si la carátula no está colocada correctamente, la máquina no se pondrá en funcionamiento; el display mostrará **"Error"** y la carátula aparecerá sombreada de forma intermitente.



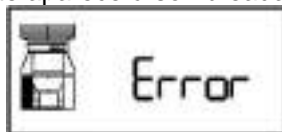
2. Si la bandeja ADAPT / depósito SERVICE no está colocada correctamente, la máquina no se pondrá en funcionamiento; el display mostrará **"Error"** y la bandeja aparecerá sombreada de forma intermitente.



3. Si uno de los laterales carátula no está colocado correctamente, la máquina no se pondrá en funcionamiento; el display mostrará **"Error"** y el lateral correspondiente aparecerá sombreado de forma intermitente.



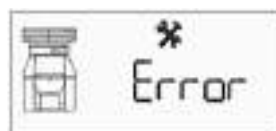
4. Si una de las cubetas / mangas no está colocada correctamente, la máquina no se pondrá en funcionamiento; el display mostrará **"Error"** y la cubeta / manga correspondiente aparecerá sombreada de forma intermitente.



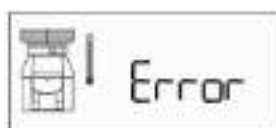
5. Si la cesta no está colocada correctamente, la máquina no se pondrá en funcionamiento; el display mostrará **"Error"** y la cesta aparecerá sombreada de forma intermitente.



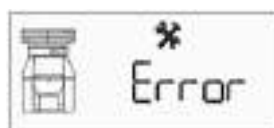
6. Si la máquina queda bloqueada durante el funcionamiento, el motor se pararía con el fin de no generar una incidencia mayor y el display mostrará **"Error"** junto con el icono de herramientas, quedando a la espera de que se elimine la causa del bloqueo.



7. La máquina dispone de un sistema de protección térmica en el motor, por lo que podría llegar a detener su funcionamiento en caso de sobrecalentamiento; el display mostrará **"Error"** junto con el icono de termómetro o herramientas (según modelo). En estos casos, deberá esperar aproximadamente diez minutos para que baje la temperatura y el display vuelva a indicar el estado normal. Verifique que las rejillas de aireación y ventilador no están bloqueados y tienen un flujo de aire despejado.



Z40A-N / Z40B-N



Z40C-N

8. Si la máquina tiene un fallo en la placa electrónica, el display mostrará **"Error"** junto con el texto **"MEM"**; en este caso deberá contactar con el servicio técnico para su reparación.



9. En caso de no mostrar ningún mensaje en el display, podría ser debido a la falta de tensión; compruebe que el interruptor de red esté accionado y que el fusible de seguridad de la base de red no esté fundido **[Img.01]**.

## 6. MANUAL DE MANTENIMIENTO

### 6.1. INSTALACIÓN

- ¡Atención! la máquina pesa 81,5Kg. Para trasladar la máquina, le aconsejamos que la cojan entre dos personas. La mejor forma de cogerla es sujetar con una mano, por debajo del trasero y con la otra mano coger la máquina de los ejes de la bandeja exprimido **[Img.29]**.
- Coloque la máquina sobre una base suficientemente rígida, estable y horizontal, y fije la máquina a la misma atornillando las patas con tornillos M8.
- Las máquinas que no se instalen sobre un mueble Zummo, deberán instalarse sobre una superficie con una altura mínima de 800mm, en caso de instalarla en una superficie inferior se deberá montar el accesorio de tapa para la cesta.
- La máquina debe conectarse obligatoriamente a tierra para evitar posibles descargas sobre personas o daños al equipo.
- El enchufe deberá quedar accesible una vez instalada la máquina. No está admitido el uso de prolongadores, adaptadores ni tomas múltiples.
- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la máquina coincide con su instalación eléctrica. Vea la placa de matrícula **[Img.30]**.
- Utilice una base de enchufe provista de una eficaz toma de tierra protegida por un diferencial de 0,03A y conecte únicamente a esta base la máquina exprimidora, no la comparta con otros aparatos.
- Antes del primer uso, se recomienda realizar una limpieza de los componentes del sistema de exprimido (copas, bandeja de exprimido, bolas, cuchilla, bandeja ADAPT / depósito SERVICE, filtro automático completo y carátula). También es recomendable limpiar antes del primer uso la zona de alimentación (cesta interior y pista tolva).

## 6.2. MANTENIMIENTO

---

Para un correcto mantenimiento de los componentes exteriores de la máquina, deberá realizar, como mínimo, una limpieza diaria conforme se detalla en el punto **5.7 Desmontaje y limpieza**.

Para el mantenimiento de los componentes internos deberá realizarse un engrasado de guías y mecanismos, así como una limpieza exhaustiva.

## 6.3. SOLUCIÓN DE INCIDENCIAS

<b>Incidencia</b>	<b>Posible causa y/o solución</b>
<b>El display no se enciende</b>	Falta tensión eléctrica en la red. Fusible fundido. Cable de red mal conectado. Interruptor de red apagado.
<b>Aparece “Error” en el display</b>	Carátula mal colocada. Bandeja mal colocada. Lateral carátula mal colocado. Cubeta / manga mal colocada. Cesta mal colocada. Sobrecalentamiento motor. Fallo en la placa electrónica.
<b>Aparece “Error” junto con el icono de herramientas intermitente en el display</b>	Bloqueo durante el funcionamiento: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe que no hay varias cortezas amontonadas en la cuchilla o bandeja exprimido, o pegadas en el interior de las copas.</li> <li>- Compruebe que las frutas introducidas no están congeladas.</li> <li>- Compruebe que las bolas están totalmente enroscadas y apretadas.</li> <li>- Compruebe que los componentes corresponden al mismo Kit de exprimido y se ajustan al tamaño de fruta que desea exprimir.</li> <li>- Compruebe el espesor de la corteza de la fruta que desea exprimir, en caso de ser muy grueso (ej. granadas), debe retirar las arandelas de debajo de las copas.</li> </ul>
<b>Máquina bloqueada</b>	Ver posibles motivos de bloqueo en el punto anterior. Para desbloquear la máquina debe utilizar una llave Allen de 5mm que encontrará en la parte inferior del cuerpo de la máquina; apague la máquina; introduzca la llave en el agujero lateral del cuerpo y gire en sentido antihorario hasta subir las copas hasta su posición de inicio de ciclo de manera que pueda deshacer el motivo del bloqueo. <b>ATENCIÓN:</b> antes de volver a conectar la máquina y ponerla en funcionamiento, asegúrese de retirar la llave Allen del tornillo de desbloqueo y guardarla en su punto de anclaje.
<b>Aparece “Closed Tap” en el display</b>	Al estar la máquina programada con el código 1002 Modo Manual, debe asegurarse que el grifo queda abierto y fijado en esa posición con la leva.
<b>Rotura de la cuchilla</b>	Tuercas de las copas mal apretadas. Bolas poco apretadas o mal clipadas en la bandeja exprimido. Bolas no alineadas correctamente con los nervios de la cuchilla.
<b>El filtro automático no elimina la pulpa del filtro</b>	Compruebe que ha colocado correctamente el sistema de filtro automático, de manera que eje motriz conecte con el hexágono accionador del frente. Compruebe que no haya residuos grandes como trozos de corteza que puedan bloquear el giro de la rasqueta.
<b>La fruta no queda suficientemente exprimida</b>	Compruebe el espesor de la corteza de la fruta que desea exprimir, en caso de ser muy fina, asegúrese de que están colocadas las arandelas debajo de las bolas.
<b>Las frutas no caen de la cesta</b>	Comprobar que el separador y separador inferior están colocados correctamente (en el caso del Kit XL, debe retirar el separador inferior). Compruebe que el separador se ajusta al tamaño de fruta que desea exprimir y el espacio libre que deja para la fruta no es demasiado pequeño.
<b>Caen varias frutas a la vez a las copas</b>	Comprobar que el separador y separador inferior están colocados correctamente (en el caso del Kit S, asegúrese de haber colocado el aro suplemento a la cesta interior). Compruebe que el separador se ajusta al tamaño de fruta que desea exprimir y el espacio libre que deja para la fruta no es demasiado grande. Compruebe que la cesta exterior está colocada correctamente.

***Para cualquier consulta o petición de repuestos, deberá indicar modelo y número de matrícula de su máquina [Img.30].***

## 6.4. LISTADO DE COMPONENTES

1405039A	CUÑA IZQUIERDA FILTRO
1405040A	CUÑA DERECHA FILTRO
1408023	JUNTA SILICONA
1503002	ANILLO MAGNÉTICO
210203AR-5	CARÁTULA Z40 FUMÉ
210204F-1	LATERAL CARÁTULA Z40 GP
210227A	SOPORTE COMPLETO Z40
210313	RETEN V RING VS 060
210329-1-18	CALIBRADOR Z40
210331A	ARO XS Z40
210345AR	SEPARADOR MEDIANO Z40
210346AR	SEPARADOR GRANDE Z40
210347AR	SEPARADOR EXTRA GRANDE Z40
210348	SEPARADOR INFERIOR Z40
210354A-1	CESTA INTERIOR COMPLETA Z40 GP
210365A-1	EMBUDO MANDARINAS Z40 GP
210384B	CESTA EXTERIOR COMPLETA CON PUERTA Z40
210507B-1	CUCHILLA COMPLETA Z40 GP
210510A-13	BOLA EXTRA GRANDE Z40 PK
210511A-13	COPA EXTRA GRANDE Z40 PK
210512A-12	BOLA GRANDE Z40 GT
210513A-12	COPA GRANDE Z40 GT
210514A-3	BOLA MEDIANA Z40 OR
210515A-3	COPA MEDIANA Z40 OR
210516C	EJE MOTRIZ FILTRO
210517B	EJE CONDUCIDO FILTRO
210518B-1	FILTRO Z40 GP
210519-1	RASQUETA FILTRO
210530K-1	BANDEJA EXPRIMIDO COMPLETA CON DEFLECTOR Z40 GP
210530L-1	BANDEJA EXPRIMIDO BULONES SIN ROSCA COMPLETA CON DEFLECTOR Z40 GP
210536A-12	KIT DE EXPRIMIDO GRANDE Z40 GT
210537A-13	KIT DE EXPRIMIDO EXTRA-GRANDE Z40 PK
210332A	KIT DE EXPRIMIDO XS Z40 COMPLETO
210580A-3	KIT DE EXPRIMIDO MEDIANO Z40 OR
210540A-1	CUCHILLA D80 Z40 GP
210541	COPA PEQUEÑA Z40
210542	BOLA PEQUEÑA Z40

210547A-1	POMO BANDEJA SELF SERVICE ADAPT Z40 GP
210548C-1	LEVA BANDEJA SELF SERVICE ADAPT Z40 GP
210549A-1	TUERCA BANDEJA SELF SERVICE ADVANCED Z40 GP
210550	JUNTA BANDEJA SELF SERVICE ADVANCED Z40
210552	MUELLE BANDEJA SELF SERVICE ADVANCED Z40
210553	MUELLE LEVA SELF SERVICE ADAPT Z40
210561C-3	BANDEJA SELF SERVICE ADAPT COMPLETA Z40 OR
210562C-3	GRIFO SELF SERVICE ADVANCED COMPLETO Z40 OR
210564	FILTRO GRANADAS ADAPT
210604D	SERIGRAFIA CPU Z40
210803A-1	BANDEJA GOTE0 Z40 GP
210804A	REJILLA GOTE0 Z40
210826	CUBETA IZQUIERDA COMPLETA Z40 INOX
210827	CUBETA DERECHA COMPLETA Z40 INOX
210842C	SOPORTE BOTELLAS ADVANCED
210926	CUBETA GN CON DESAGÜE
210929A	MANGA IZQUIERDA COMPLETA Z40 INOX
210930A	MANGA DERECHA COMPLETA Z40 INOX
I-965-M3x10	INOX. TORN AVELL M3X10 DIN-965
I-985-M3	INOX. TUERCA FRENO M3 DIN-985
I-985-M4	INOX. TUERCA FRENO M4 DIN-985
I-7985-M4x10	INOX. TORNILLO M4X10 DIN-7985
V0133	ARANDELA SUPLEMENTO BOLA
V0193	PROTECTOR CUCHILLA
V0229	TAPON D12
V0266	LLAVE ALLEN T 5X115
V0293B-1	TUERCA GP
210364	ALIMENTADOR ADVANCED Z40
210374B	CESTA EXTERIOR 20KG ADVANCED COMPLETA Z40 NATURE
210381	TAPA EJE Z40
210557B-3	BOLA MEDIANA CON ENGANCHE OR
210571A-12	BOLA GRANDE CON ENGANCHE GT
210576	KIT DE EXPRIMIDO GRANDE Z40 ONE GT
210388	CESTA EXTERIOR 30KG ADVANCED CON PUERTA COMPLETA Z40 NATURE